



STAYER



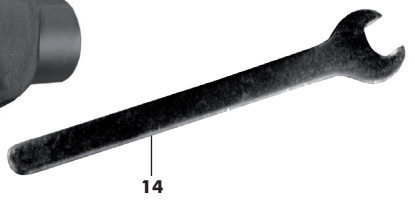
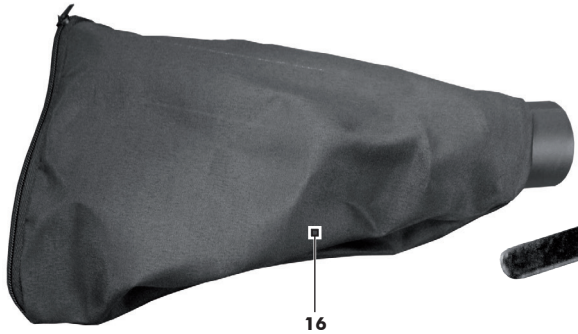
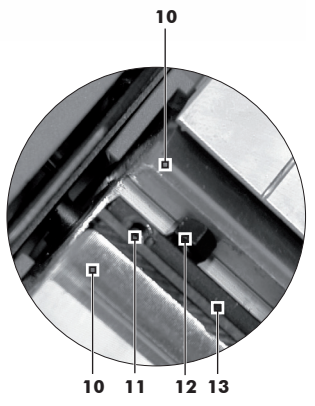
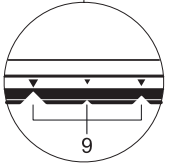
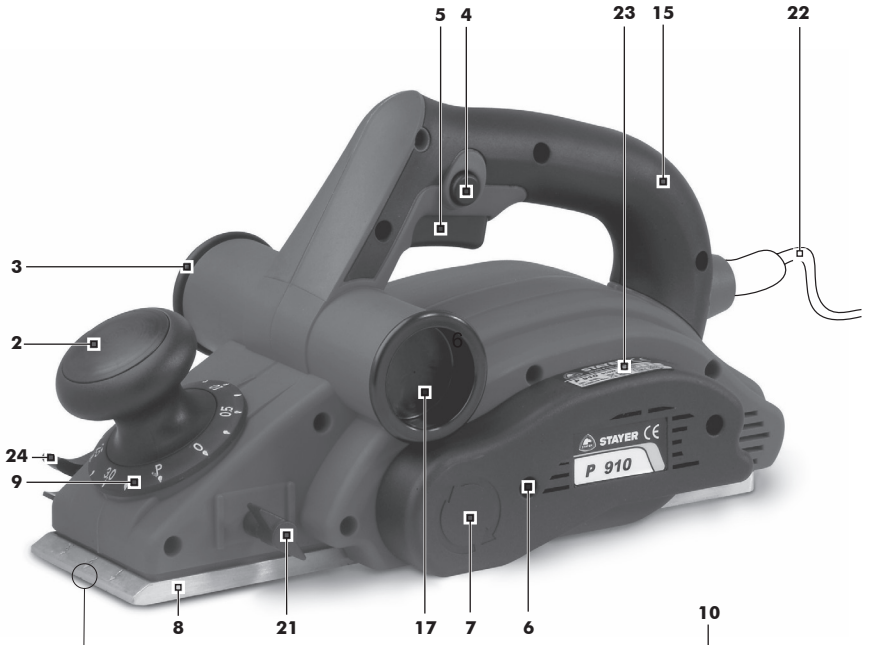
- es** Manual de instrucciones
- it** Istruzioni d'uso
- gb** Operating instructions
- de** Bedienungsanleitung
- fr** Instructions d'emploi
- p** Manual de instruções
- pl** Instrukcja obsługi
- cz** Návod k použití
– překlad z originálu

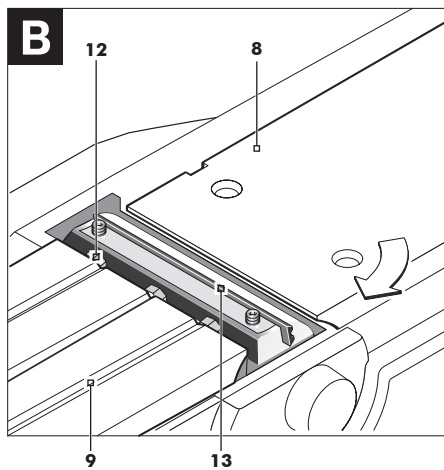
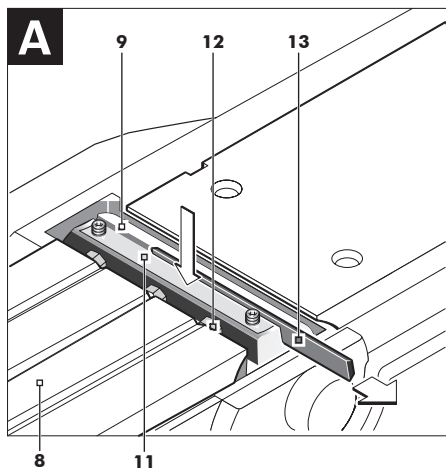
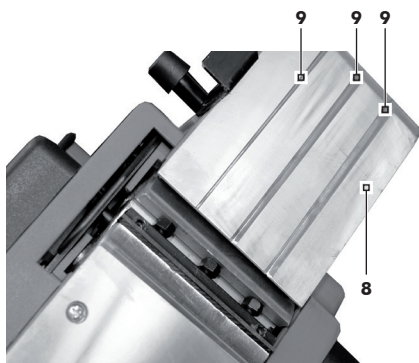
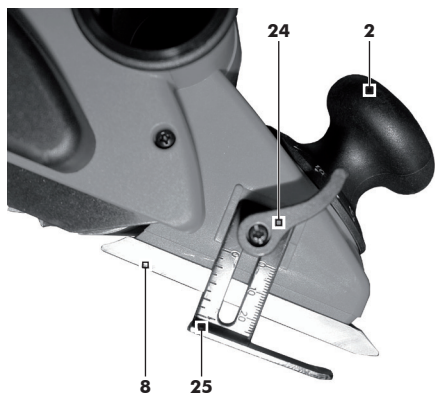
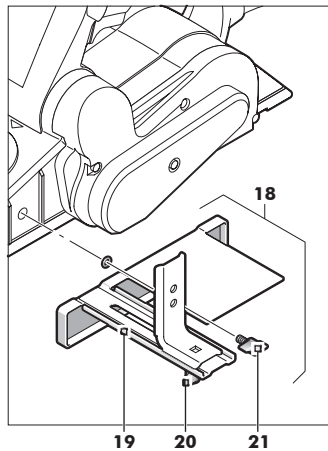
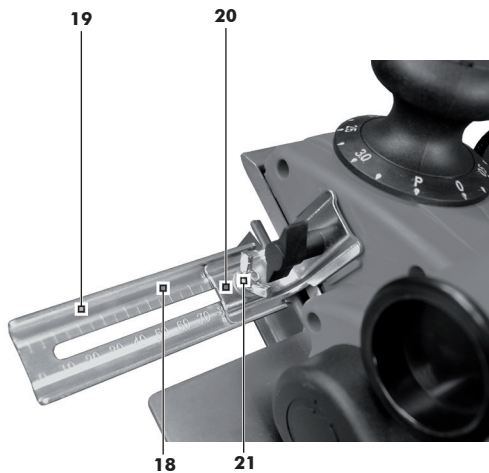
P910

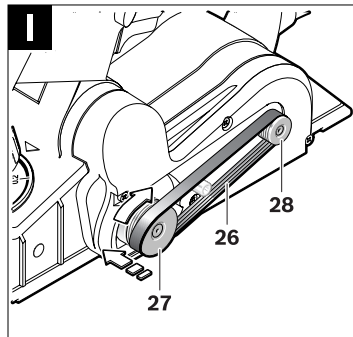
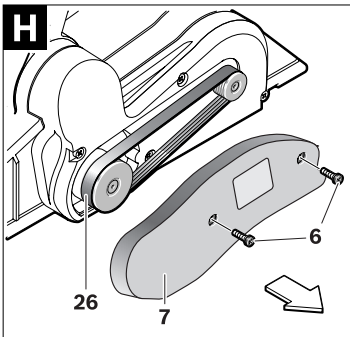
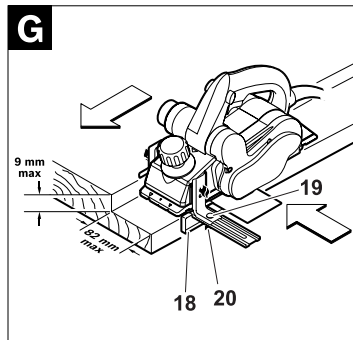
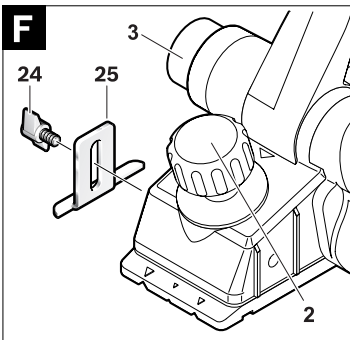
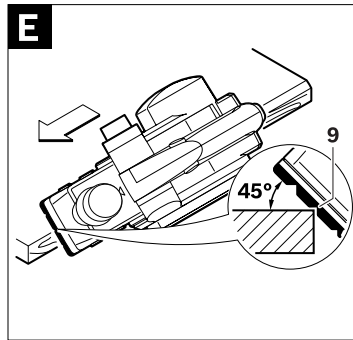
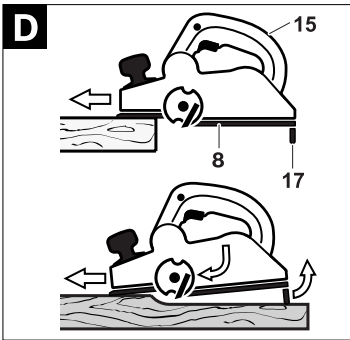
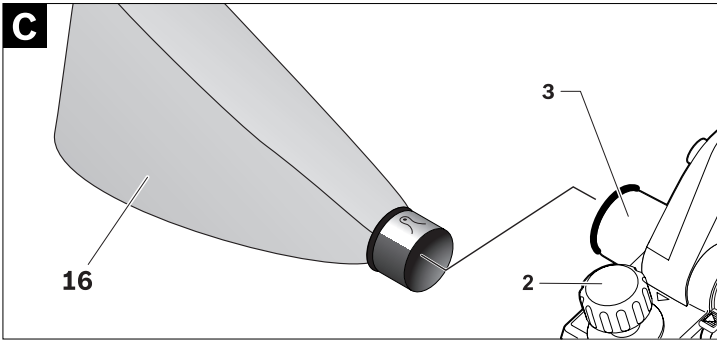


Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com













P910

P_1	W	910
R_1	min-1	12000
P_{max}	mm	0-3
P_r	mm	15
A_c	mm	82
	kg	2.8
		II
 $K=3$ dB	L_{WA}	dB (A) 105
	L_{PA}	dB (A) 98
 $k=1.5$ dB (EN 60745)	a_h	7.8 m/s ²

Univerzální elektrický ruční hoblík je určen k obrábění dřeva a dřevěných materiálů jako např. trámů, dřevěných desek , prken, a to hoblováním na pevném podkladu. Kromě toho je rovněž vhodný ke srovnávání, srážení hran a vytváření tzv. polodrážek (falcování).

1_SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Před odložením nářadí vyčkejte, dokud se hoblovací hlava úplně nezastaví. Odkrytá hoblovací hlava se může dostat do styku s podložkou a zachytit se o ní, v důsledku čehož může dojít ke ztrátě kontroly nad zařízením a vážnému poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Nesahejte nikdy rukou (prsty) do ústí otvoru pro odsávání prachu a hoblin. Mohli byste se poranit o rotující komponenty.

Elektronářadí veďte proti obrobku pouze zapnuté. V opačném případě hrozí nebezpečí zaseknutí nebo vzpříčení nožů v obrobku a vzniku nekontrolovatelného zpětného rázu přístroje.

Při práci veďte hoblík vždy tak, aby plocha pracovní hoblovací desky hoblíku dosedala rovně na obrobek. V opačném případě by se hoblík mohl překloupat na stranu a způsobit poranění obsluhy nebo okolostojících osob.

Nikdy nehobluje přes kovové předměty, hřebíky nebo šrouby. Mohlo by dojít k poškození nožů a hoblovací hlavy, což by způsobilo zvýšené vibrace hoblíku.

Zajistěte pevně obrobek. Upevnění obrobku pomocí svěrek, svěraku nebo jiným způsobem ke stabilnímu podkladu je bezpečnější než ho držet v jedné ruce.

Nepoužívejte nářadí, pokud je přívodní kabel poškozen. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a odpojte zástrčku ze sítě, pokud během práce dojde k poškození kabelu. Poškozený kabel vytváří značné riziko zasažení elektrickým proudem.

2_POKYNY KE SPUŠTĚNÍ STROJE

PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE



Před použitím stroje si důkladně přečtěte všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a technické specifikace dané pro toto elektromechanické nářadí, ujistěte se, že jim rozumíte a uschovejte je pro budoucí potřebu. Mějte vždy návod a bezpečnostní předpisy k dispozici u stroje. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné poranění obsluhy nebo okolostojících osob. Při čtení návodu si nalistujte stránku se zobrazením přístroje a mějte ji, pokud možno, vždy před sebou.



Používejte prostředky k ochraně sluchu!

MONTÁŽ

Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypněte a poté odpojte vidlici přívodního kabelu ze sítě, resp. zařízení od zdroje napájení.

Výměna hoblovacích nožů

Díky vodící drážce hoblovacího nože je při výměně nebo jejich otočení vždy zaručeno stejnoměrné nastavení výšky nože.

V případě potřeby před výměnou nebo otočením nože proveďte očištění lože pro upevnění nože 11 rovněž tak samotného hoblovacího nože 13.

Při montáži hoblovacího nože dbejte na to, aby byl naprosto řádně usazený v loži pro jeho upnutí 11. Je třeba dát pozor na to, aby hoblovací nůž byl namontován správně vycentrovaný oproti hoblovací desce 8. Poté nakonec přistupte k pevnému dotažení připevňovacích šroubů hoblovacích nožů 12 pomocí imbusového klíče 14.



Před opětovným uvedením hoblíku do provozu zkontrolujte, zda jsou hoblovací nože pevně osazeny, a to kontrolou dotažení připevňovacích šroubů hoblovacích nožů 12. Rukou otočte hoblovací hlavou 10, abyste se ujistili, že hoblovací nože na žádném místě o hoblík nedřou.

Odsávání prachu a hoblin.

Prach a hobliny z materiálů jako např. barvy, které obsahují olovo, některých druhů dřeva, nerostů a kovů mohou být zdraví škodlivé. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergickou reakci a/ nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo okolostojících osob. Z tohoto důvodu je třeba zajistit příslušná opatření k ochraně obsluhy a okolostojících osob.

Některé druhy prachu, jako např. z dubu nebo buku jsou považovány za karcinogenní, a to především v kombinaci použití povrchové úpravy a ochrany dřeva nátěry (např. chromáty, prostředky pro ochranu dřeva).

Materiály, obsahující azbest nebo olovo mohou zpracovávat výhradně pouze specialisté. Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu a hoblin, karcinogenního prachu a hoblin nebo jemného suchého prachu je třeba použít speciální vysavač k tomu účelu určený.

- Pokud je to jen trochu možné, používejte vhodné systémy pro odsávání prachu s ohledem na obráběný materiál.
- Ujistěte se, že prostředí, v němž pracujete, je řádně odvětráno.
- Doporučujeme používat vždy ochranu masku s filtrem třídy P2

Dodržujte místní předpisy týkající se obráběného materiálu platné ve vaší zemi.

Pravidelně čistěte ústí otvoru pro vývod prachu a hoblin 3 a 17.

K čištění ucpaného ústí otvoru pro vývod prachu a hoblin použijte vhodnou pomůcku např. kousek dřeva nebo stlačený vzduch.



Nesahejte nikdy rukou (prsty) do ústí otvoru pro odsávání prachu a hoblin. Mohli byste se poranit o rotující komponenty.

Pro zaručení optimálního výsledku odsávání vždy používejte zařízení pro externí odsávání nebo sběrný vak na prach a hobliny.

Odsávání pomocí externího vysavače (Obr.C)

- Po obou stranách hoblíku lze k ústí otvoru pro odsávání prachu a hoblin připojit hadici pro externí odsávání.

- Druhou stranu hadice pro odsávání (příslušenství, není součástí dodávky) k vysavači příslušné třídy.

- Vysavač musí být vhodný pro použití společně s hoblíkem pro daný druh obráběného materiálu.

Pro odsávání extrémně zdraví škodlivého prachu a hoblin, karcinogenního prachu a hoblin nebo jemného suchého prachu je třeba použít speciální vysavač k tomuto účelu určený.

Interní odsávání (Obr. C)

Při práci menšího rozsahu můžete použít sběrný vak na prach a hobliny 16. Nasaďte pevně hrdlo sběrného vaku na ústí otvoru pro vývod prachu a hoblin 3. Provádějte pravidelně kontrolu naplnění sběrného vaku a včas jej vždy vyprázdněte, tak aby za všech okolností docházelo k optimálnímu zachycování prachu a hoblin. Přeplněný vak by mohl způsobit ucpání výfukových otvorů a následně poškození hoblíku přehřátím

PŘIPOJENÍ K SÍTI

Zkontrolujte napětí v síti! Před připojením zařízení do sítě, zkontrolujte, zda zdroj napájení odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku stroje. Stroje označené pro napětí 230 V mohou pracovat také při napětí 220 V.

POPIS, HLAVNÍ SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY

- 1 Stupnice pro nastavení úběru hoblin
- 2 Otočné držadlo hoblíku pro nastavení hloubky úběru (místo izolovaného úchopu)
- 3 Otvor pro vývod prachu a hoblin
- 4 Blokovací tlačítko spínače proti nechtěnému spuštění přístroje
- 5 Tlačítko spínače (zapnutí/ vypnutí)
- 6 Šroub ochranného krytu řemenu
- 7 Ochranný kryt řemenu
- 8 Hoblovací deska
- 9 „V drážky“ pro srážení hran
- 10 Hoblovací hlava
- 11 Lože (dosedací destička) pro upevnění hoblovacího nože
- 12 Připevňovací šrouby hoblovacích nožů
- 13 Otočný hoblovací nůž
- 14 Imbusový klíč (není součástí dodávky)
- 15 Držadlo hoblíku
- 16 Sběrný vak na prach a hobliny
- 17 Alternativní otvor pro vývod prachu a hoblin
- 18 Paralelní doraz
- 19 Stupnice pro nastavení šířky falcování

- 20 Matice pro zajištění nastavené šířky falcování
- 21 Křídlový šroub pro upevnění paralelního dorazu/ naklápěcího paralelního dorazu
- 22 Přívodní kabel
- 23 Typový štítek
- 24 Zajišťovací šroub hloubkového dorazu pro falcování
- 25 Hloubkový doraz pro falcování
- 26 Pohonný řemen
- 27 Řemence velká
- 28 Řemence malá

3_POKYNY K PROVOZU ZAŘÍZENÍ

ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ A KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

Zapnutí a vypnutí

Pro zapnutí přístroje stiskněte nejprve blokovací tlačítko spínače 4 a poté stiskněte tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí 5 a držte jej stisknuté.

Pro vypnutí nářadí pouze uvolněte tlačítko spínače pro zapnutí a vypnutí 5.



Z důvodu ochrany obsluhy a okolostojících osob není možné provést aretaci tlačítka spínače pro zapnutí a vypnutí přístroje 5 pro stálý chod, a proto je nezbytné jej držet během provozu po celou dobu stisknuté až do ukončení hoblování.

POKYNY PRO PROVOZ

Nastavení hloubky úběru

Otočné držadlo hoblíku pro nastavení hloubky úběru 2 umožňuje plynule nastavit hloubku úběru hoblín v rozsahu 0-3 mm v souladu se stupnicí pro nastavení úběru hoblín 1.

Postup hoblování (Obr. D)

Odstraňte z plochy obrobku určené k hoblování všechny kovové předměty. Nastavte pomocí otočného držadla hoblíku 2 příslušnou hloubku úběru a poté posadte hoblík na obrobek tak, aby plocha přední pohyblivé desky 8 ležela rovně na obrobku a zároveň nedošlo k doteku hoblovací hlavy s obrobkem.



Elektronářadí vedte proti obrobku pouze zapnuté. V opačném případě hrozí nebezpečí zaseknutí nebo vzpříčení nožů v obrobku a vzniku nekontrolovatelného zpětného rázu přístroje.

Zapněte elektrické nářadí a vedte hoblík s rovnoměrným posuvem přes hoblovaný povrch. Pro docílení kvalitního finálního povrchu obrobku pracujte jen s malým posuvem po materiálu a přitlačujte hoblík proti středu hoblovací desky 8.

Při hoblování tvrdých materiálů, např. tvrdého dřeva a rovněž v případě využití maximální šířky

záběru hoblování nastavte jen malou hloubku úběru a případně snižte i rychlost posuvu hoblíku.

Nadměrně rychlý posuv snižuje kvalitu opracování finálního povrchu a může vést i k rychlému ucpání otvoru pro vývod prachu a hoblin.

Udržujte hoblovací nože vždy v bezvadném stavu. Pouze ostré hoblovací nože zabezpečují optimální úběr materiálu, a navíc šetří elektrické nářadí.

- Zapněte hoblík.

- Pro kvalitní zahoblování přitlačte přední stranu lehce k obrobku. Pro docílení kvalitního povrchu

pracujte jen s malým posuvem. Odkládací opěrná patka zadní pevné desky se přitom odklopí nahoru a v okamžiku, kdy se při posuvu hoblíku dostane pevná hoblovací deska na plochu obrobku, přeneste přitlačnou sílu z přední pohyblivé desky na střed hoblíku, respektive na zadní pevnou desku. Tu pak zatěžujte až do ukončení hoblování celé plochy obráběného materiálu.

- Vedte elektrické nářadí vždy s rovnoměrným posuvem přes hoblovaný povrch.

Srážení hran (Obr. E)

Pravouhlé „V drážky“ pro srážení hran 9 se nachází na přední pohyblivé hoblovací desce a umožňují velice jednoduché a rychlé srážení hran obrobku. Nasadte hoblík drážkou V na hranu obrobku a vedte hoblík podél této hrany. V závislosti na cílové šířce srážení hrany použijte „V drážku“ odpovídající velikosti.



POUŽITÁ DRÁŽKA	ROZMĚR (mm)
Žádná	0-4
Malá	2-6
Střední	4-9
Velká	6-10

Hoblování s podélným dorazem (Obr. F - G)

Podélný doraz 18 nasadte na elektrický hoblík a upevněte pomocí křídlového šroubu 21. Pokud to charakter práce vyžaduje, nasadte rovněž na elektrický hoblík hloubkový doraz pro falcování 25 a zafixujte pomocí upevňovacího šroubu 24.

Povolte zajišťovací matici pro nastavení šířky falcování 20 a nastavte šířku falcového spojení na stupnic 19. Dotáhněte zajišťovací matici 20.

Nastavte poté požadovanou hloubku polodrážky na hloubkovém dorazu pro falcování 25.

Podle potřeby proveďte několikrát proces falcování do té doby, než dosáhnete požadované hloubky polodrážky. Hoblík vedte po obrobku vždy rovnoměrně s průměrným bočním přítlakem.

VÝMĚNA PŘÍSLUŠENSTVÍ.



Při výměně nožů postupujte nanejvýš opatrně. Před jakoukoliv manipulací s hoblovacími noži odpojte přívodní kabel hoblíku od zdroje napájení. Nože nikdy nechtejte na straně ostří. Mohli byste se o ně pořezat.

Tvrdokovové hoblovací nože mají 2 ostří a jsou otočné. Nože lze tudíž jednou otočit, ale není možné je znovu nabrousit. V případě, že obě ostří jsou tupá nebo jinak poškozená, je nutné hoblovací nůž 13 vyměnit za nový.

Demontáž hoblovacího nože (Obr. A)

Pro provedení výměny hoblovacího nože 13 nebo jeho otočení je třeba pootočit hoblovací hlavu 10 tak, že jsou připevňovací šrouby hoblovacích nožů 12 rovnoběžně s hoblovací deskou 8.

1. Povolte pootočením o 1–2 obraty oba připevňovací šrouby 12 imbusovým klíčem 14.

2. Pokud je to nutné, mírným poklepáním vhodnou pomůckou, např. dřevěným klinem uvolněte rovněž upínací lože (dosedací destičku) 11.

3. Vytáhněte hoblovací nůž 13 z hoblovací hlavy 10 tak, že jej pomocí kousku dřeva vystrčíte do strany.

Výměna pohonného řemenu (Obr. H-I)

Povolte úplně šroub ochranného krytu řemenu 6 a sejměte ochranný kryt řemenu 7. Odstraňte původní opotřebovaný pohonný řemen 26.

Před osazením nového pohonného řemenu 26 očistěte obě řemenice 27 a 28.

Jako první nasadte nový pohonný řemen 26 na malou řemenici 28 a poté s mírným přítlakem nasadte pohonný řemen 26 na velkou řemenici 27 a odzkoušejte protočením rukou.

Zkontrolujte, že podélné drážky pohonného řemenu 26 jsou přesně usazeny v drážkách velké a malé řemenice 27 a 28

Nasadte ochranný kryt řemenu 7 a pevně dotáhněte šroub ochranného krytu řemenu 6.

4_POKYNY K ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBĚ A SERVISU

Před prováděním čištění či údržby zařízení nebo při jakékoliv manipulaci s ním přístroj vždy vypněte a poté odpojte vidlici přívodního kabelu ze sítě, resp. zařízení od zdroje napájení.

Pro vaši bezpečnost, pohodlnou obsluhu a efektivní provoz udržujte zařízení v čistém stavu. Pravidelně provádějte čištění přístroje a vždy se ujistěte, že větrací otvory krytu motoru jsou volně přístupné a v čistém stavu, tak abyste mohli pracovat efektivně a bezpečně. V opačném případě by mohlo dojít k poškození motoru nebo ohrožení bezpečnosti obsluhy.

ÚDRŽBA

V případě nadměrného opotřebení uhlíků dojde k automatickému zastavení přístroje.

Elektrické ruční nářadí by mělo být v pravidelných intervalech zasláno k údržbě a kontrole do některého z níže uvedených autorizovaných servisních středisek firmy Stayer.

Pokud byste i přes veškeré kontrolní procesy ve výrobě zjistili jakoukoliv nesrovnalost ve funkci přístroje nebo jeho nastavení, svěťte jeho opravu autorizovanému servisu pro elektrické nářadí Stayer.

POPRODEJNÍ SERVIS A ZÁKAZNICKÁ PODPORA

Naše servisní středisko odpoví na vaše dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku, stejně tak jako na otázky týkající se náhradních dílů. Sestavy (rozkresy) náhradních dílů a příslušné informace o náhradních dílech lze nalézt na našich webových stránkách:

www.grupostayer.com

nebo požádat o ně emailem na info@grupostayer.com

Naši technicko-prodejní poradci Vám rádi sdělí informace o možnosti zakoupení výrobku, jeho použití a doporučí vhodné příslušenství.

ZÁRUKA

Záruční list

Součástí dokumentace je i záruční list. V případě reklamace výrobku předložte prodejci vyplněný záruční list potvrzený při prodeji nebo originál faktury/dokladu prokazující zakoupení výrobku.

Poznámka! V případě, že záruční list není součástí dokumentace, požádejte o něj bez odkladu prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

Záruka se v souladu s platným zákonem vztahuje výhradně na výrobní a montážní vady nebo na vady materiálu. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržením pokynů obsažených v návodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo na běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použití cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv.

RECYKLACE

Výrobce doporučuje, aby nářadí, příslušenství a obaly byly s ohledem na životní prostředí v souladu s předpisy dané země tříděny a odevzdaný k ekologické likvidaci.

Pouze pro členské země EU:



Nevhazujte elektronářadí do domovního odpadu! V souladu s Evropskou Směrnicí 2002/96/EC o odpadech z elektrických a elektronických zařízení a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné rozebrané elektronářadí shromážděno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny textu vyhrazeny.

5_PARAMETRY A PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

TECHNICKÉ PARAMETRY

$P_1 =$	Jmenovitý příkon
$R_1 =$	Jmenovité otáčky při chodu naprázdno
$P_{max} =$	Maximální hloubka úběru
$P_r =$	Hloubka polodrážky
$A_c =$	Maximální šířka záběru hoblování
$\frac{M}{V} =$	Hmotnost
$\square =$	Třída ochrany
$L_{wa} =$	Hladina akustického výkonu
$L_{pA} =$	Hladina akustického tlaku
$\oplus =$	Hladina vibrací

Uvedené hodnoty platí pro jmenovité napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Pro nižší napětí a u modelů vyrobených pro specifické země se mohou v hodnotách lišit. Pozorně si, prosím, přečtěte údaje na typovém štítku stroje. Obchodní názvy jednotlivých strojů se mohou lišit.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S PŘEDPISY CE

Niže uvedená firma

STAYER IBERICA, S.A.

Se sídlem

Calle Sierra de Cazorla, 7

Área Empresarial Andalucía - Sector 1

28320 PINTO (MADRID)

Tel.: +34 902 91 86 81

PROHLAŠUJE

Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobky, které jsou uvedeny v části „Technické parametry“ jsou v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: EN 60745-2-14, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a v souladu s požadavky směrnic 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC.

Ramiro de la Fuente

Generální ředitel

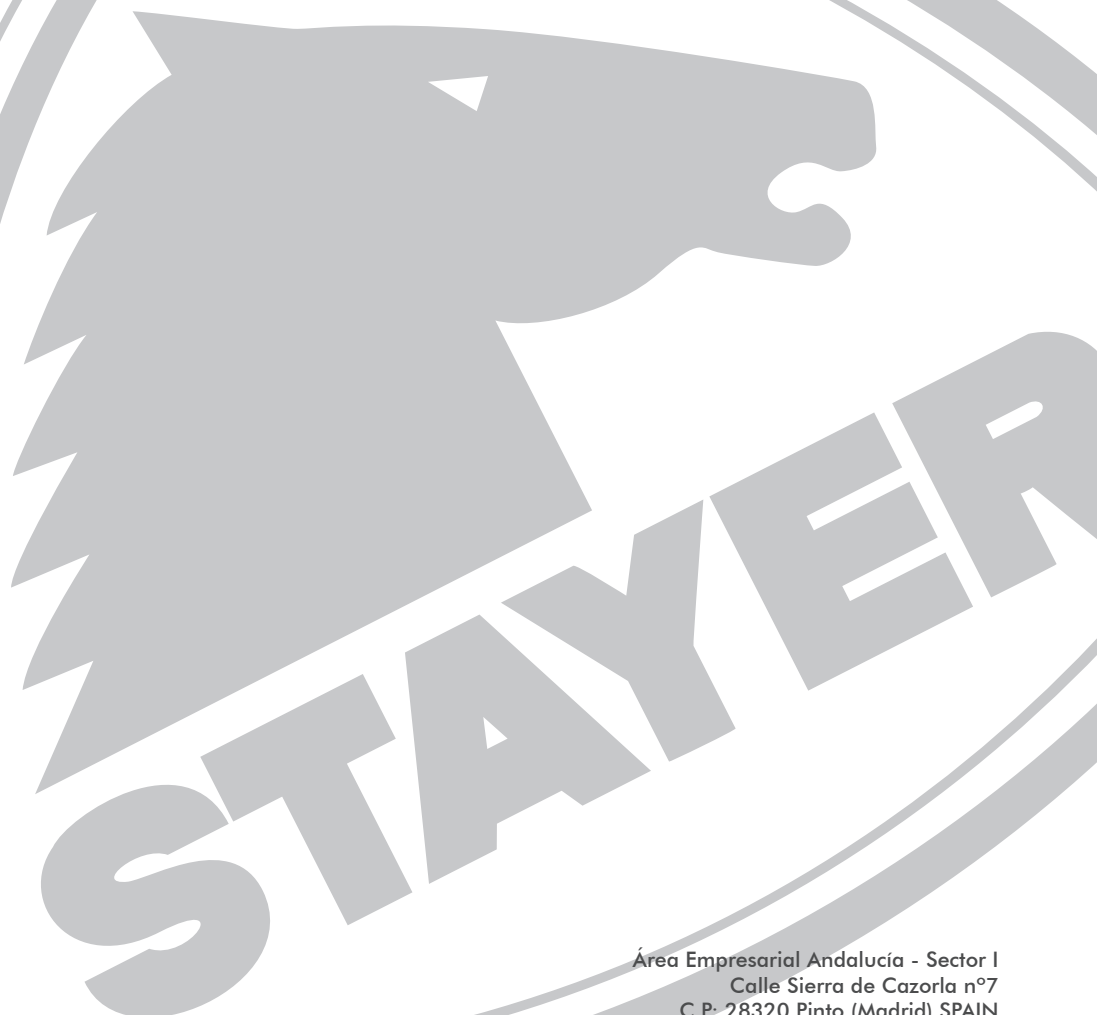


CE  **RÓHS**

Enero de 2020



STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

